

VIDEO WORKS

2017

Beirut Art Center, June 9–12

PROGRAM

Free Entry

Friday, June 9

7:00pm
Chronicle – Ahmad Al Trabolsi

 7:25pm
Sewing Borders – Mohamad Hafeda

 7:50pm
I thought I knew where I was going – Mustapha Jundi

 BREAK

 8:35pm
Permission to Land – Ieva Saudargaitė Douaihi

 8:50pm
From Syria to Palestine: El Autostrad' – Stéphanie Dadour and Sirine Fattouh

Saturday, June 10

7:00pm
The Disappearance of Goya – Toni Geitani

 BREAK

 8:15pm
Ordinary Freaks – Johnny Hchaime

 8:40pm
2 or 3 Things I Forgot to Tell You – Ahmed Elghoneimy

Sunday, June 11

7:00pm
Permission to Land – Ieva Saudargaitė Douaihi

 7:15pm
From Syria to Palestine: El Autostrad' – Stéphanie Dadour and Sirine Fattouh

 BREAK

 8:15pm
I thought I knew where I was going – Mustapha Jundi

 8:45pm
Chronicle – Ahmad Al Trabolsi

 9:10pm
Sewing Borders – Mohamad Hafeda

Monday, June 12

8:00pm
Ordinary Freaks – Johnny Hchaime

 8:25pm
The Disappearance of Goya – Toni Geitani

 BREAK

 9:40pm
2 or 3 Things I Forgot to Tell You – Ahmed Elghoneimy

Places are limited, please arrive 15 minutes before the screening.

From Syria to Palestine: El Autostrad' – Stéphanie Dadour and Sirine Fattouh [44']

Ashkal Alwan Production

Editing: Michèle Tjan – Sound Design: Manu Zouki

A camera is placed in a car driving along the Lebanese highway from north to south, from the Lebanese-Syrian border to the Lebanese-Palestinian border. The journey takes place in one stroke, following the rhythm of a typical day. It takes a little over 200 km or 4 hours without traffic, to discover a set of places linked by a road, a receptacle of multiple identities.

Stéphanie Dadour is an associate professor of Architectural History at the ENSA Grenoble and previously held a visiting scholar position at Columbia University, New York. She holds a doctorate in architecture from the ENSA Paris-Malaquais and has been awarded fellowships from the Fonds Québécois de la Recherche sur la Société et la Culture and from the Centre Georges Pompidou, Paris. Dadour's research deals with decentring thought in architecture and the divide between theory and practice.

Sirine Fattouh is an artist and researcher living between Paris and Beirut. She holds a doctorate in Visual Arts and Aesthetics from Université Paris 1–Pantheon-Sorbonne and a master's degree from École Nationale Supérieure d'Arts de Paris Cergy. Fattouh teaches Visual Arts and Art History at the Université Paris 1–Pantheon-Sorbonne, France; Université Saint Esprit de Kaslik and Université Saint-Joseph, Lebanon. She has exhibited in group and solo exhibitions including at Fondation d'Entreprise Ricard, France (2017); Kaai Studio, Belgium (2017); Mucem, France (2016); Thessaloniki Biennale of Contemporary Art, Greece (2011); and Beirut Art Center, Lebanon (2009). Interested by histories from below, her practice explores the consequences of violence and displacement on notions of identity.

Post-production supported by Institut Français du Liban.

Permission to Land – Ieva Saudargaitė Douaihi [12', Arabic and Lithuanian with English subtitles]

Video Works Open Call Selection

Cinematography: Ieva Saudargaitė Douaihi – Editing: Rami Sabbagh – Sound Design: Rana Eid – Color Grading: Belal Hibri

Somewhere, sometime, an airplane takes off. Gliding along Lebanon's varied terrain, the film explores landscapes that conceal the nation's forgotten history of flight, while trying to reconcile with the absence of a place to land.

Ieva Saudargaitė Douaihi is a visual artist based in Beirut, who grew up between Lithuania, United Arab Emirates and Lebanon. Her practice investigates past and current actions on different territories. Douaihi holds a B.Arch from the Lebanese American University.

2 or 3 Things I Forgot to Tell You – Ahmed Elghoneimy [31', Arabic with English subtitles]

Ashkal Alwan Production

With Elie Marwan, Abass Fakih, Sameh Matary – VO: Amira Faisal Elghoneimy – Cinematography: Zagon Nagy, Ahmed Elghoneimy – Editing: Louly Seif – Sound Design: Sara Kaddouri

A father instructs his son: "Move closer. Closer. Closer. Break into the wall at full speed and get out of the map." A boy's outing with his father becomes the first time he encounters new spaces that are – to him – enigmatic.

Ahmed Elghoneimy's work revolves around interpersonal tensions between various archetypal protagonists, such as sons and fathers, victims and perpetrators, bullies and friends, ideologies and those on which they fall. Elghoneimy's work has been screened in several exhibitions and festivals, including International Film Festival Rotterdam (2011 and 2013); Home Works 6, Beirut (2013); Museum of Modern Art, New York (2013); Photo Cairo 5 (2012); FIDMarseille (2012); and Hamburg International Short Film Festival (2012). Elghoneimy was a fellow at Ashkal Alwan's Home Workspace Program (2015-16) and is currently an artist-in-residence at the Künstlerhaus Bethanien, Berlin (2017-18). Elghoneimy holds a BFA from the University of Alexandria.

Produced with the support of Andy Warhol Foundation
 Post-production supported by Sharjah Art Foundation and Helmy Abo-Basha

The Disappearance of Goya – Toni Geitani [60', Arabic and French with English subtitles]

Video Works Open Call Selection

Cinematography: Marina Tebechrani – Editing, Sound Design and Music: Toni Geitani – Make Up Artist SFX: Vanessa Issa – Color Grading: Belal Hibri – Assistant Director: Sarah Mashmoushi

Our time refuses the charm of appearance and disappearance, and this film falls in between. Goya's painting *Third Of May* haunts a crew born in the 90's into exploring the Mount Lebanon War, through someone in a guise of an old photographer.

Toni Geitani is a filmmaker and sound designer. At the age of 12, his father gave him his first VHS camera through which he filmed small video trials within the circle of his family. He holds a BA in Audio-Visual Studies from Saint Joseph University, IESAV. His graduation short film *The Leaves Will Bury* (2015) was selected for FIDCampus 2015 as part of the International Festival Marseille. Other than cinema, Toni indulges in working on his own music.

With additional support from Road 2 Films.

Video Works is a development program, a support grant, and a screening platform initiated by Ashkal Alwan in 2006, to provide a sustainable structure for video production by artists and filmmakers in Lebanon.

VIDEO WORKS 2017 is produced by Ashkal Alwan with the support of Robert A. Matta Foundation.

Jury/ Advisors: Tamara Al Samerrai, Vatche Boulghourjian, Marie Muracciole and Ghassan Salhab.

Sewing Borders – Mohamad Hafeda [25', Arabic with English subtitles]

Ashkal Alwan Production

Cinematography: Mohamad Mneimneh, InFact Production – Editing: Vartan Avakian – Text editing: Lina Mikdashi – Color Grading: Belal Hibri – Sound Design: Lama Sawaya, db STUDIOS

A group of residents of Beirut with different experiences of displacement, encounter the map of the city and that of the region. Through their sewing skills, they negotiate and narrate notions of spatial, temporal and historic borders. The exercise opens up the history of displacement in the region and issues related to the representation of individuals in urban space. The video moves across maps, documents and residents' stories, exploring the role of representational techniques (map drawing) and processes (treaties, declarations) in the making of borders, while revealing their temporal nature through the residents' lived experience.

Mohamad Hafeda is an artist and designer. He is a founding partner of Febrik, a collaborative platform for participatory art and design research working on issues of refuge and spatial rights. Hafeda holds a PhD in Architectural Design from the Bartlett School of Architecture, University College London. He is a lecturer in architecture and design at Leeds Beckett University and Westminster University. Hafeda is the co-editor of *Narrating Beirut from its Borderlines* (Heinrich Boll Foundation, 2011), Febrik's projects *Creative Refuge* (Tadween, 2014) and *Action of Street/Action of Room: A Directory of Public Actions* (Serpentine Galleries, 2016). He is currently working on an authored book titled *Negotiating Conflict: A Critical Bordering Practice*

Ordinary Freaks – Johnny Hchaime [23', Arabic with English subtitles]

Video Works Open Call Selection

Cinematography and Sound: Johnny Hchaime – Editing: The Council

In the large urban environment of Beirut, stress, isolation and mental health problems affect all of us to a varying degree. This film draws a portrait of three characters and their inextricability from the layers of Beirut, returning elliptically and repeatedly from the margins to the center.

Johnny Hchaime is a filmmaker based in Beirut, Lebanon. He completed the Prague Film School program in 2013 and a workshop with Francoise Huguier at the Arles School of Photography, France in 2015. His film *Paroles De Monelle* won le Prix de La Nuit de L'instant 2017 at Les Ateliers de L'Image, Centre Photographique de Marseille and the first prize for Frame Photo Competition *Documenting Gender*, Beirut (2016).

I thought I knew where I was going – Mustapha Jundi [30', Arabic with English subtitles]

Ashkal Alwan Production

Text: Mustapha Jundi in collaboration with Carine Doumit – Editing: Carine Doumit – Sound Design: Lama Sawaya, db STUDIOS – Color Grading: Belal Hibri

This video draws from an autobiographical relationship to five seemingly disparate suspended modern sites built in and around the city of Tripoli. The different sites constitute a spatial apparatus to negotiate individual memories with broader urban and social realities.

Mustapha Jundi is an artist and architect based in Beirut. He holds a B.Arch from the American University of Beirut and an MArch from Yale University. Jundi was a fellow at Ashkal Alwan's Home Workspace Program (2015-16). He teaches design at the Department of Architecture and Design at the American University of Beirut. Jundi's practice addresses different scales of intervention, from object to building, with a focus on spatial transformation.

Chronicle – Ahmad Al Trabolsi [21', Arabic with English subtitles]

Video Works Open Call Selection

Cinematography: Ramy Ahmad – Sound: Hani Al Sawah – Editing: Ali J. Dalloul – Music Composing and Sound Mixing: Mazen El Sayyed – Camera: Majdi Al Trabolsi, Imad Al Trabolsi, Majida Charafeddine – Assistant Director: Bilal Jaber

While packing to move to a new house, I came upon a box containing old VHS tapes and two old cameras. Searching through the tapes, I found the first video footage I ever shot - our demolished house in the south of Lebanon, after the war in 2006. Putting the footage in chronological order, I discovered the radical changes in Southern Lebanon affecting family relations, social communication, religious dominance, and the ensuing war.

Ahmad Al Trabolsi is a filmmaker based in Beirut, Lebanon. Al Trabolsi holds a BA in Cinema and TV Studies from the Lebanese University. His work has been included in festivals such as the Lebanese Film Festival, Australia (2014); Green Orchard International Film Festival, USA (2014); and Boston Film Festival, USA (2015).

Project Team: Christine Tohme, Zeina Khoury, Mohammed Abdallah, Kasia Wlasczyk, Lara Saab, Nancy Naser El Deen and Marie-Nour Héchaïmé.

With special thanks to PenguinCUBE, Marie Muracciole and the Beirut Art Center team.

For more information: T +961 1 423879 | M +961 81 767091

E info@ashkalalwan.org

www.ashkalalwan.org



الجمعية اللبنانية للفنون التشكيلية، أشكال ألوان تقدّم

أشغال فيديو

٢٠١٧

مركز بيروت للفن، ٩ –١٢ حزيران

البرنامج

الجمعة ٩ حزيران	السبت ١٠ حزيران	الأحد ١١ حزيران	الاثنين ١٢ حزيران
٧:٠٠ م Chronicle – أحمد الطرابلسي	٧:٠٠ م اختفاء غويا – طوني جعيتاني	٧:٠٠ م إذن الهبوط – إيڤا ساودرجيت دويهي	٨:٠٠ م مسوخ عادية – جوني حشيمة
٧:٢٥ م صياغة حدود – محمد حافظه	استراحة	٧:١٥ م من سوريا إلى فلسطين: الأوتستراد –	٨:٢٥ م اختفاء غويا – طوني جعيتاني
٧:٥٠ م ظننت أنني أعرف إلى أين كنت ذاهباً – مصطفى جندي	٨:١٥ م مسوخ عادية – جوني حشيمة	استراحة	استراحة
استراحة	٨:٤٠ م حاجتین ثلاثة نسيت أقولهملك – أحمد الغنيمي	٨:١٥ م ظننت أنني أعرف إلى أين كنت ذاهباً – مصطفى جندي	٩:٤٠ م حاجتین ثلاثة نسيت أقولهملك – أحمد الغنيمي
٨:٣٥ م إذن الهبوط – إيڤا ساودرجيت دويهي		٨:٤٥ م Chronicle – أحمد الطرابلسي	
٨:٥٠ م من سوريا إلى فلسطين: الأوتستراد – ستيفاني دادور وسيرين فتّوح		٩:١٠ م صياغة حدود – محمد حافظه	

الأماكن محدودة. الرجاء الوصول ١٥ دقيقة قبل بداية العروض.

اختفاء غويا – طوني جعيتاني

[٦٠ د، باللغتين العربية والفرنسية مع ترجمة انكليزية]

من الفائزين بمنح أشغال فيديو

مديرة التصوير: مارينا تيشراني – مونتاج وتصميم صوت وموسيقى: طوني جعيتاني – ماكياج ومؤثرات خاصة: فانيسا عيسى – تصحيح الألوان: بلال هبري – مساعدة مخرج: ساره مشوشي

إننا نشهد زمناً يرفض سحر الظهور والاختفاء، ويأتي موضع هذا الفيلم ما بين هذين. تناجى لوحة غويا «الثالث من أيار» فريق تصوير من مواليد التسعينيات وتجذبهم نحو اكتشاف حرب جبل لبنان، من خلال قناع يمثل مصور فوتوغرافي مُسن.

طوني جعيتاني مخرج ومصمم صوت. عندما بلغ الثانية عشر من العمر، أهداه والده أول كاميرا تصوير فيديو، قام بها بتصوير وتوليف مقاطعا قصيرة في محيط أسرته. يحمل جعيتاني شهادة البكالوريوس في العلوم السمع-بصرية من جامعة القديس يوسف. تم اختيار فيلم تخرجه القصير «في كل شيء كان» (٢٠١٥) للاشتراك في مهرجان مرسيليا الدولي «فيدكامبوس» ٢٠١٥. خارج نطاق السينما، يعمل طوني في تأليف الموسيقى.

بدعم من Road 2 Films.

ظننت أنني أعرف إلى أين كنت ذاهباً – مصطفى جندي

[٣٠ د، باللغة العربية مع ترجمة إنكليزية]

من إنتاج أشكال ألوان

النص: مصطفى جندي بالتعاون مع كارين ضومط – مونتاج: كارين ضومط – هندسة الصوت: لما صوايا db STUDIOS – تصحيح الألوان: بلال هبري

ينطلق هذا الفيديو من علاقة شخصية مع خسة معماريةً حديثةً معلّقة تبدو متباينة، تقع في مدينة طرابلس ونواحيها. تشكل هذه المواقع المختلفة آلية مكانية تفسح مجالاً لتناول الذكريات الشخصية في علاقتها بالواقع المدني والاجتماعي.

مصطفى جندي فنان ومعماري مقيم في بيروت، حائز على شهادتي بكالوريوس العمارة من الجامعة الأميركية في بيروت وماجستير العمارة من جامعة بيل. شارك جندي في «برنامج فضاء أشغال داخلية» (٢٠١٥-٢٠١٦) الذي تنظمه أشكال ألوان، وهو يقوم راهناً بتدريس التصميم في قسم العمارة والتصميم في الجامعة الأميركية في بيروت. يتناول جندي في ممارسته الفنية مستويات عديدة من التدخل المعماري، اعتباراً من صغائر الأشياء ووصولاً إلى عمليات التشييد والبناء، وما تجلبه من تحولات مكانية.

صياغة حدود – محمد حافظه

[٢٥ د، باللغة العربية مع ترجمة إنكليزية]

من إنتاج أشكال ألوان

تصوير: محمد ميمنة (إن فاكت للإنتاج) – مونتاج: فرتان افاكيان – تحرير النص: لينا مكداشي – تصحيح الألوان: بلال هبري – هندسة الصوت: لما صوايا db STUDIOS

تتفاعل مجموعة من سكان بيروت، تجمع بينهم تجارب التهجير والنزوح، مع خريطة المدينة والمنطقة، مستعينين بمهارة الحياكة بغية تناول الأبعاد المكانية والزمانية والتاريخية بالسرمد والدراسة. تستكشف هذه التجربة تاريخ النزوح في المنطقة، وقضايا تتعلق بسبل تمثيل الفرد في الحيز المدني.
يجوب الفيديو بين الخراطم والوثائق وروايات الأهالي للبحث في دور تقنيات التمثيل (رسم الخراطم) وصورراته (من معاهدات وعود سياسية) في صناعة الحدود. كما وتظهر هذه العملية الطابع المؤقت للحدود، من منظور تجارب السكان.

محمد حافظه فنان ومصمّم. شارك في تأسيس «فبرك»، وهي تعاونية معنية بالمشاريع البحثية التشاركية التي تتناول الفن والتصميم، كما وتعنى بقضايا النزوح والحقوق المكانية. حصل على شهادة الدكتوراه في التصميم الهندسي من كلية بارثليت للهندسة المعمارية في كلية لندن الجامعية. وهو محاضر في العمارة في جامعة ليدز بيكيت وجامعة وستمنستر، المملكة المتحدة. شارك في تحرير كل من «أن نروي بيروت من حدودها» (مؤسسة هنريش بول، ٢٠١١) ومشروعي فبرك «لجوء مبدع» (تدوين، ٢٠١٤) و«عمل الشارع / عمل الغرفة: دليل الأعمال العامة» (سربنتاين غاليريز، ٢٠١٦). وهو بصدد استكمال كتابه «مفاوضة الصراع: عملية حدودية نقدية».

مسوخ عادية – جوني حشيمة

[٢٣ د، باللغة العربية مع ترجمة إنكليزية]

من الفائزين بمنح أشغال فيديو

تصوير وصوت: جوني حشيمة – مونتاج: The Council

في بيئة مدنيّة شاسعة مثل بيروت، تترك التوتر والعزلة والاضطراب الذهني آثارها على كل منّا بدرجات متفاوتة. يرسم هذا الفيلم لوحة ثلاث شخصيات، فيكشف عن صعوبة الفصل بينهم وبين بيروت بوجوهها المختلفة. تجول الكاميرا مراراً وتكراراً في فلك يعبر بها من الهامش إلى المركز.

جوني حشيمة صانع أفلام مقيم في بيروت. أكمل حشيمة دراسته في برنامج صناعة الأفلام بمعهد السينما في براغ، جمهورية التشيك في العام ٢٠١٢، كما وشارك في ورشة مع فرانسوا أوغيار في معهد آرل للتصوير الفوتوغرافي في فرنسا في العام ٢٠١٥. في العام ٢٠١٧، ربح عن فيلمه «كلمات مونيل» جائزة التصوير الفوتوغرافي في فرنسا في العام ٢٠١٥. Le Prix de La Nuit de L'instar التي تمنحها Les Ateliers de L'image في مركز مرسيليا للتصوير الفوتوغرافي، والجائزة الأولى في مسابقة Frame للصورة، توثيق الجندر في بيروت في العام ٢٠١٦.

أشغال فيديو هو برنامج لتطوير ودعم وعرض أفلام فيديو أطلقته جمعية أشكال ألوان في العام ٢٠٠٦، بهدف توفير هيكيلة دعم مستدامة لإنتاجات الفيديو من قبل الفنانين وصانعي الأفلام في لبنان.					
أشغال فيديو ٢٠١٧ من إنتاج أشكال ألوان وبدعم من مؤسسة روبيير أ. متى.					
اللجنة / المستشارون: فائشي بلوغرجيان وتمارا السامرائي وعسّان سلهب وماري موراكسيول.					

الدخول مجّاني

الأحد ١١ حزيران	الاثنين ١٢ حزيران
٧:٠٠ م إذن الهبوط – إيڤا ساودرجيت دويهي	٨:٠٠ م مسوخ عادية – جوني حشيمة
٧:١٥ م من سوريا إلى فلسطين: الأوتستراد –	٨:٢٥ م اختفاء غويا – طوني جعيتاني
استراحة	استراحة
٨:١٥ م ظننت أنني أعرف إلى أين كنت ذاهباً – مصطفى جندي	٩:٤٠ م حاجتین ثلاثة نسيت أقولهملك – أحمد الغنيمي
٨:٤٥ م Chronicle – أحمد الطرابلسي	
٩:١٠ م صياغة حدود – محمد حافظه	

من سوريا إلى فلسطين: الأوتستراد – ستيفاني دادور وسيرين فتّوح

[٤٤ د]

من إنتاج أشكال ألوان

مونتاج: ميشال تيان – هندسة الصوت: مانو زوكي

وُضعت الكاميرا في سيارة تقطع طريق الأوتستراد اللبناني الذي يصل بين الحدود اللبنانية–السورية في شمال لبنان والحدود اللبنانية–الفلسطينية في أقصى جنوبه. تمرّ الرحلة أمام أعيننا وكأنها ضربة فرشاة واحدة، تقتفي أثر إيقاع يوم اعتيادي. تقطع السيارة حوالي ٢٠٠ كيلومتراً في أربع ساعات، باستثناء ازدحام السير، تكتشف فيها عدداً من الأماكن التي يربط بينها طريق يحتضن شتى الهويات.

ستيفاني دادور أستاذة زائرة في التاريخ المعماري في المعهد الوطني للعالي للعمارة في غرينوبل، فرنسا، وشغلت سابقاً منصب باحثة زائرة في جامعة كولومبيا في نيويورك. تحمل دادور شهادة الدكتوراه في الهندسة المعمارية من المعهد الوطني العالي للعمارة في باريس – مالاكويس، وفازت سابقاً بمنح بحثية من صندوق كيبك لأبحاث الاجتماع والثقافة بكندا، ومن مركز جورج بومبيدو في باريس. تستقرئ دادور في أبحاثها مقاومة تمرکز الفكر في العمارة، ودراسة الفجوة بين النظرية والتطبيق.

سيرين فتّوح فنانة وباحثة تعيش بين باريس وبيروت. وهي حائزة على الدكتوراه في الفنون البصرية والجماليات من جامعة باريس ١ بانثيون – السوربون، وعلى الماجستير من المعهد الوطني العالي للفنون في باريس، سيرجي. تقوم فتّوح بتدريس الفنون البصرية وتاريخ الفنون في جامعة باريس ١ بانثيون – السوربون في فرنسا وفي جامعتي الروح القدس في الكسليك وجامعة القديس يوسف في لبنان. عُرضت أعمال فتّوح في معارض جماعية وفردية في متحف الحضارة الأوروبية والمتوسطية وفي مؤسسة شركة ريكارد في فرنسا (٢٠١٧)، وفي ستوديو Kaai في بلجيكا (٢٠١٧)، وفي متحف الحضارة الاوروبية والمتوسطية في فرنسا (٢٠١٦)، وفي بينالي سالونيكى للفن المعاصر في اليونان (٢٠١١)، وفي مركز بيروت للفن في لبنان (٢٠٠٩). اهتمامها بالتاريخ الشعبي يدفع ممارستها نحو استكشاف تأثير العنف والتهجير على مفاهيم الهوية.

دعم ما بعد الإنتاج من المعهد الفرنسي في لبنان.

إذن الهبوط – إيڤا ساودرجيت دويهي

[١٢ د، باللغتين العربية والليتوانية مع ترجمة إنكليزية]

من الفائزات بمنح أشغال فيديو

تصوير: إيڤا ساودرجيت دويهي – مونتاج: رامي صباغ – هندسة الصوت: رنا عيد – تصحيح الألوان: بلال هبري

في مكان وزمان ما، تحلّق طائرة، فتصطحبنا في جولة حول تضاريس لبنان المتنوعة، تكشف عن مناظر تعقب بتاريخ الطيران المنسي في هذه البلاد، في ظل غياب موضع للهبوط.

إيڤا ساودرجيت دويهي فنانة بصرية مقيمة في بيروت، نشأت بين ليتوانيا والإمارات العربية المتحدة ولبنان. تحقّق ممارستها الفنية في مفعول الماضي والحاضر وتأثيرهما على شتى النطاقات. حازت دويهي على بكالوريوس العمارة من الجامعة اللبنانية–الأمريكية.

Chronicle – أحمد الطرابلسي

[٢١ د، باللغة العربية مع ترجمة إنكليزية]

من الفائزين بمنح أشغال فيديو

مدير التصوير: رامي أحمد – صوت: هاني السواح – مونتاج: علي ج. دلول – تأليف موسيقي وميكساج صوت: مازن السيد – تصوير: مجدي الطرابلسي وعماد الطرابلسي وماجدة شرف الدين – مخرج مساعد: بلال جبر

بينما كنت أقوم بتوضيب أغراضي للانتقال لبيت جديد، وقعتُ على صندوق قديم يحتوي على أشرطة تسجيل فيديو VHS وكاميرتين عتيقتين. بالبحث في هذه الأشرطة عثرت على أولى اللقطات التي قمت بتصويرها في حياتي: منزلنا المتصدع في جنوب لبنان إثر الحرب في عام ٢٠٠٦. في محاولة بناء التسلسل الزمني لهذه اللقطات، أدركت حجم التغيرات التي كانت تطرأ على الجنوب اللبناني، من مقياسٍ صغيرٍ متبلور في العلاقات العائلية والهيمئة الدينية وضيق التواصل، ونتيجة ذلك: الحرب.

أحمد الطرابلسي صانع أفلام مستقل مقيم في بيروت، وهو حائز على بكالوريوس في السينما والتلفزة من الجامعة اللبنانية. شاركت أعماله في مهرجانات عدة منها مهرجان الفيلم اللبناني في أستراليا (٢٠١٤) ومهرجان «غرين أورشارد» للفيلم في الولايات المتّحدة (٢٠١٤) ومهرجان بوسطن للفيلم في الولايات المتحدة (٢٠١٥).

حاجتین ثلاثة نسيت أقولهملك – أحمد الغنيمي

[٣١ د، باللغة العربية مع ترجمة إنكليزية]

إنتاج أشكال ألوان

بمشاركة إيلي مروان وعباس فقيه وسامح مطري – صوت: أميرة فيصل الغنيمي – تصوير: زاجون ناجي وأحمد الغنيمي – مونتاج: لوي سيف – تصميم شريط الصوت: سارة قدوري

أبُّ يوجّه ابنته: "تحرك... أقرب، أقرب، أقرب. اخترق الحائط بأقصى سرعتك وأخطُ خارج الخريطة". يصطحب الطفل والده في جولة يتعرّف فيها على مساحات أخاذة لأول مرة.

تمسّ أعمال **أحمد الغنيمي** التوترات الشخصية التي تنشأ بين أنماط مختلفة من الشخصيات، شأنُ الآباء والأبناء، أو الضحايا والجناة، أو المتتمرين والرفاق، أو الأيديولوجيات والمتأثرين بها. عرضت أفلام الغنيمي في عدة معارض ومهرجانات، من ضمنها مهرجان روتردام العالمي للفيلم (٢٠١١ و٢٠١٢) وملتقى أشغال داخلية ٦ في بيروت (٢٠١٢) ومتحف الفن الحديث في نيويورك (٢٠١٣) وفوتو كايرو ٥ في القاهرة (٢٠١٢) وفيد مرسيليا (٢٠١٢) ومهرجان هامبورغ للأفلام القصيرة (٢٠١٢). شارك الغنيمي في «برنامج فضاء أشغال داخلية» الذي تقوم بتنظيمه أشكال ألوان (٢٠١٥-٢٠١٦) وهو راهنا فنان مقيم في «كونستلرهاوس بيتانين» في برلين (٢٠١٧-٢٠١٨). الغنيمي حائز على البكالوريوس في الفنون الجميلة من جامعة الإسكندرية.

انتج بدعم من مؤسسة أندى وار هول.

دعم ما بعد الإنتاج من مؤسسة الشارقة للفنون – بينالي الشارقة ١٢، وحلمي أبو باشا.

فريق العمل:كريستين طعمه وزينة خوري ومحمد عبدالله وكاشا فلانجيك ولارا صعب ونانسي ناصر الدين وماري-نور حشيمة.

شكر خاص:بطريق مكعّب وماري موراكسيول وفريق مركز بيروت للفن.

لمزيد من المعلومات: **هاتف** ٨٧٩ ٤٢٣ ١ ٩٦١ | **خليوي** ٠٩١ ٧٦٧ ٨١ ٩٦١+

بريد إلكتروني info@ashkalalwan.org

www.ashkalalwan.org



ROBERT A. MATTA
Arts & Culture Association